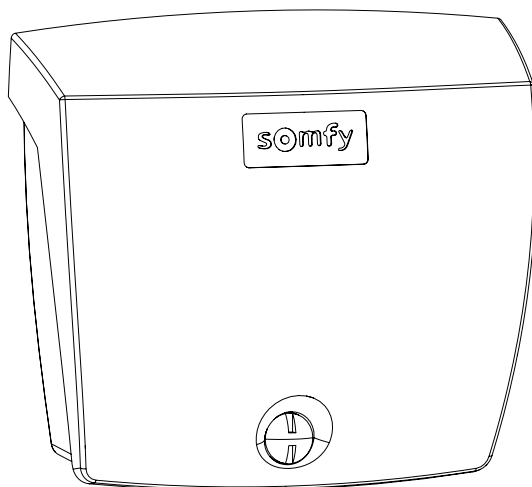




Rollixo Optimo RTS

HU Használati kézikönyv
HR Upute
SRB Упутства

A KÉZIKÖNYV LEFORDÍTOTT VÁLTOZATA

TARTALOMJEGYZÉK

1	Általános információ	2
1.1	Néhány szó a Somfy-ról	2
1.2	Vevőszolgálat	3
2	Biztonsági előírások	3
2.1	A termék specifikációi	3
2.2	Vigyázat! - Fontos biztonsági utasítások	3
2.3	Használattal kapcsolatos biztonsági előírások	4
2.4	Az elemekkel kapcsolatos információk	5
2.5	Újrahasznosítás és leselejtezés	6
3	Működés és használat	6
3.1	Normál működés	6
3.2	Speciális funkciók	6
3.3	Keygo RTS távirányítók hozzáadása	7
4	Karbantartás	8
4.1	Ellenőrzések	8
4.2	Távirányító elemének cseréje	8
5	Műszaki adatok	8

BIZTONSÁGI ÜZENETEK



VESZÉLY

Olyan veszélyt jelez, amely azonnali halált vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT

Olyan veszélyt jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléseket okozhat.



FIGYELEM

Olyan veszélyt jelez, amely a termék sérüléséhez vagy tönkremeneteléhez vezethet.

1 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ

Köszönjük, hogy Somfy berendezést választott! A terméket a(z) Somfy az ISO 9001 minőségirányítási rendszer követelményeinek megfelelően tervezte és gyártotta.

1.1 Néhány szó a Somfy-ról

A Somfy lakóépületek kapuiba szerelhető automata vezérlőrendszereket fejleszt, gyárt és forgalmaz. Ri-asztórendszerek, automata rolók és redőnyök, garázs- és kertkapuk – a Somfy összes terméke megfelel az ügyfelek által támasztott biztonsági, kényelmi és időtakarékosági igényeknek.

A Somfy a minőség javítása érdekében a folyamatos fejlesztések mellett kötelezte el magát. A Somfy jó hír-nevét a megbízható termékeknek köszönheti. Cégünk neve mára világszerte az innováció és a technológiai újdonságok szinonimájává vált.

1.2 Vevőszolgálat

A Somfy célja, hogy megismerje az ügyfelek igényeit, és reagáljon azokra.

A Somfy rendszerek választékával, beszerzésével és beépítésével kapcsolatban kérje a Somfy rendszer beszerelőjének segítségét, vagy vegye fel a kapcsolatot egy Somfy tanácsadóval, aki az összes szükséges információval ellátja Önt.

2 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

2.1 A termék specifikációi

Ez a termék olyan vevőegység, amely lakossági használatú, függőleges nyitású, felsévélhető garázkapukhoz alkalmazható. Az EN 60335-2-95 szabvány követelményeinek teljesítése érdekében, a terméket feltétlenül Somfy RDO CSI motorral és Somfy érzékelőléc-megoldással kell felszerelni. A motoros működtetőrendszer az egységet jelöli.

Ezen utasítások célja az említett szabvány követelményeinek teljesítése, valamint a tárgyi és személyi biztonság garantálása.

2.2 Vigyázat! - Fontos biztonsági utasítások



VESZÉLY

A motoros működtetőrendszer beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberek végezhetik el, az üzembe helyezés országában érvényes előírásoknak megfelelően. Ezenfelül követnie kell a jelen kézikönyv utasításait a telepítés teljes végrehajtása során. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat, például a kapu általi összezúzás következtében.

A felhasználó nem jogosult semmilyen módosítás végrehajtására.



FIGYELMEZTETÉS

A személyek biztonsága érdekében fontos betartani az összes utasítást, mert a helytelen használat súlyos sérüléseket okozhat. Őrizze meg a használati utasítást.

A felhasználók biztonsága érdekében a paraméterek beállító billentyűzete le van zárva. Minden kioldást és a paraméterek beállításának minden módosítását a lakások motorizálásában és az otthonautomatizálásban jártas szakembernek kell elvégeznie.

Minden módosítás, amely figyelmen kívül hagyja ezeket az utasításokat, Dangerezteti a személyek és a vagyontárgyak biztonságát. A Somfy nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv utasításainak be nem tartásából adódó károkért.



FIGYELMEZTETÉS

Használatban lévő termék

Tilos a terméket az eredetitől eltérő, bármilyen egyéb garázskapun használni.

Tilos a(z) Somfy ajánlásával nem rendelkező tartozékokat vagy alkatrészeket használni. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat, például a kapu általi összezúzás következtében.

Ha a motoros működtetőrendszer használata során kétségei támadnak, illetve ha kiegészítő információkat szeretne, látogasson el a www.somfy.com internetes oldalra.

Ezek az utasítások a szabványok vagy a motoros működtetőrendszer változtatása esetén módosulhatnak.

2.3 Használattal kapcsolatos biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS

8 évnél idősebb gyermekek, testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek csak megfelelő felügyelet mellett vagy a motoros működtetőrendszer biztonságos használatára vonatkozó oktatást követően használhatják ezt a motoros működtetőrendszert, és miután a fennálló kockázatokról is tájékoztatást kaptak.

Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a kapu vezérlőberendezéseivel. A távirányítókat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.

A felhasználói tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek.



FIGYELMEZTETÉS

A telepítést végző szakembernek feltétlenül be kell tanítania minden potenciális felhasználót a motoros működtetőrendszer használatára, a jelen kézikönyv előírásainak megfelelően. Feltétlenül gondoskodni kell arról, hogy hozzá nem értő személyek ne hozhassák mozgásba a kaput.

A felhasználónak minden mozgás során figyelemmel kell kísérnie a kaput, és távol kell tartania minden személyt, amíg a kapu teljesen kinyílik vagy bezáródik.

Ne akadályozza szándékosan a kapu mozgását.

A motoros működtetőrendszer hangnyomásszintje kisebb vagy egyenlő, mint 70 dB(A). Nincsenek figyelembe véve a szerkezet által kibocsátott zajok, amelyekre a motoros működtetőrendszer csatlakoztatva van.



FIGYELMEZTETÉS

Ha javítás vagy beállítás szükséges, ne használja a motoros működtetőrendszert, mivel a hibás berendezés vagy a nem megfelelően kiegyensúlyozott kapu sérüléseket okozhat.

Hibás működés esetén kösse le a motoros működtetőrendszert minden tápforrásról, és oldja ki azonnal a motoros működtetőrendszert a belépés lehetővé tétele érdekében.

Azonnal forduljon a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberhez.

A kézi kioldóberendezés működtetése a meghajtott rész váratlan elmozdulását eredményezheti mechanikai meghibásodások vagy az egyensúly elvesztésével járó helyzetek következtében.

Ne próbálja meg kézzel kinyitni a kaput, ha a motoros működtetőrendszer előzőleg nem lett kioldva.



VESZÉLY

Ha a tápkábel megsérült, a cseréjét a Dangerek elkerülése érdekében a telepítőnek, a vevőszolgáltatának vagy megfelelő jogosultságokkal rendelkező személynek kell elvégeznie.



VESZÉLY

A tisztítás, a karbantartás és az alkatrészek cseréje során a motoros működtetőrendszert le kell kötni minden tápforrásról.

Kerülje el, hogy bármilyen természetes akadály (ág, kő, magas növényzet stb.) gátolja a kapu mozgását.

Ha a berendezés fotocellákkal és/vagy narancssárga jelzőfényvel van felszerelve, rendszeresen tisztítsa meg a fotocellák lencséit és a narancssárga jelzőlámpát.

Évente ellenőriztesse szakemberrel a motoros működtetőrendszert.



FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze havonta, hogy a motoros működtetőrendszer irányt vált-e, amikor a kapu a talajon elhelyezkedő, 50 mm magasságú tárggyal találkozik.

Ellenkező esetben azonnal vegye fel a kapcsolatot a beszerelést végző, lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberrel.

2.4 Az elemekkel kapcsolatos információk



VESZÉLY

Tartsa az elemeket/gombelemeket/akkumulátorokat gyermekektől távol. Tartsa azokat számukra nem elérhető helyen. Fennáll a Dangere, hogy azokat a gyermekek vagy a háziállatok lenyelik. ÉletDanger! Ha ez mégis bekövetkezne, azonnal forduljon orvoshoz vagy menjen el a legközelebbi kórházba.

Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az elemeket, ne dobja tűzbe és ne töltsé újra azokat. Fennáll a robbanás Dangere.

2.5 Újrahasznosítás és leselejtezés

A motoros működtetőrendszer leselejtezése előtt ki kell venni abból az akkumulátort (felszereltségtől függően).



A távirányítók lemerült elemei vagy az akkumulátor (felszereltségtől függően) nem kezelhető háztartási hulladékként. Adja le azokat az újrahasznosításukkal foglalkozó gyűjtőhelyen.



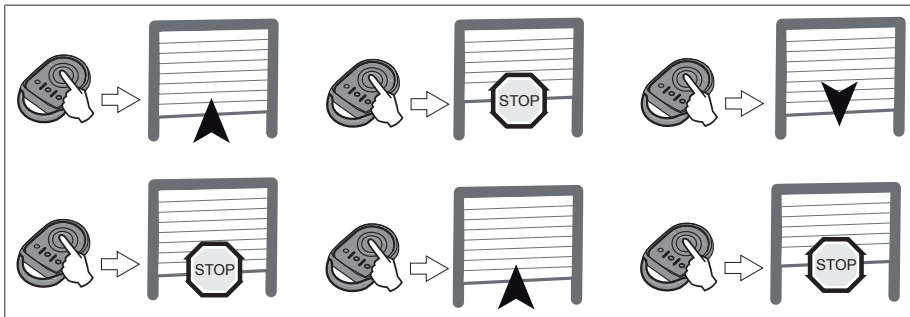
A használaton kívüli motoros működtetőrendszert ne kezelje háztartási hulladékként. Adja le a motoros működtetőrendszert a forgalmazónál vagy a település szelektív hulladékgyűjtő pontján.

3 MŰKÖDÉS ÉS HASZNÁLAT

3.1 Normál működés

3.1.1 Működés 2 vagy 4 gombos távirányítóval

A kapu vezérléséhez nyomja meg a programozott gombot.



3.1.2 Az érzékelőléc működése

Az érzékelőléc aktiválása nyitáskor = a fotocellák állapotának figyelmen kívül hagyása, a kapu folytatja a mozgást.

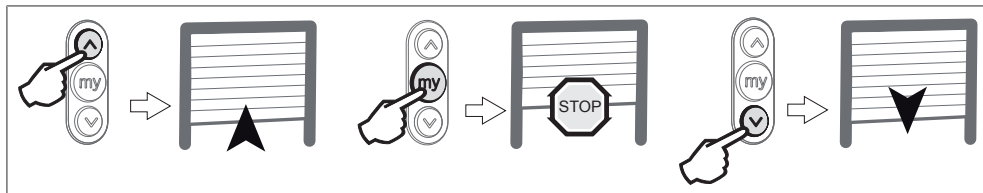
Érzékelőléc aktiválása záráskor = leállítás + részleges visszanyitás.

3.2 Speciális funkciók

A felszerelt tartozékoktól és a beszerelést végző személy által elvégzett beállításoktól függően a motor a következő speciális funkciókkal rendelkezhet:

3.2.1 Működés 3 gombos távirányítóval

Fel gomb	My gomb	Le gomb
Teljes nyitás	Stop	Teljes zárás



3.2.2 A fotocellák működése

Fotocellák takarása nyitáskor = a fotocellák állapotának figyelmen kívül hagyása, a kapu folytatja a mozgást.

Fotocellák takarása záráskor = leállítás + teljes visszanyitás.

3.2.3 Villogó, narancssárga jelzőfény működése

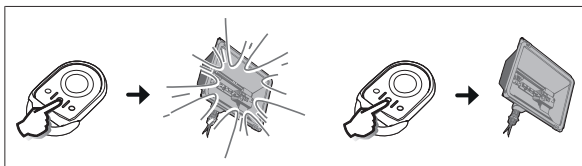
A narancssárga jelzőfény a léptető üzemmódban végzett mozgás kezdete előtt 2 másodperccel kapcsol be, a késleltetés utáni automatikus zárással.

3.2.4 Zónavilágítás működése

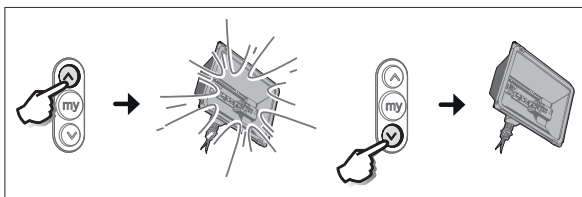
A beépített világítás a motor működésbe hozásakor kigyullad, és a motor teljes leállása után 60 másodperccel kialszik.

Ha a világítás vezérléséhez távirányító van beállítva, ez a következők szerint működik:

2 vagy 4 gombos távirányítóval



3 gombos távirányítóval



3.2.5 Működés léptető üzemmódban, automatikus időzített zárással

A kapu automatikusan záródik a beszereléskor beállított késleltetést követően.

Ha ez alatt az időtartam alatt megnyomja a vezérlőgombot, az automatikus zárás leáll, és a kapu nyitva marad.

A következő parancs a kapu zárását idézi elő.

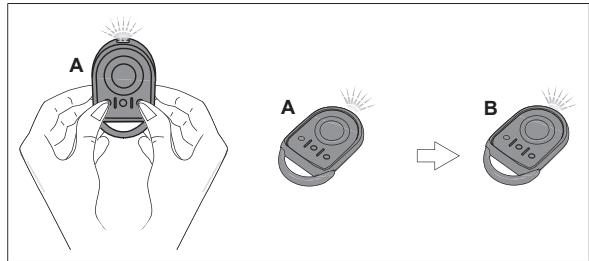
3.3 Keygo RTS távirányítók hozzáadása



FIGYELEM

Ezt a műveletet a vevőegység közelében kell elvégezni.

Ez a művelet lehetővé teszi a Keygo RTS távirányító egy gombjához rendelt funkció másolását egy másik Keygo RTS távirányító gombjára.



„A” távirányító = korábban tárolt, „forrás” távirányító

„B” távirányító = tárolásra váró, „cél” távirányító

Pl. ha az A távirányító gombja indítja a kapu teljes nyitását, az új, B jelű távirányító gombja is a teljes nyitást vezérli majd.

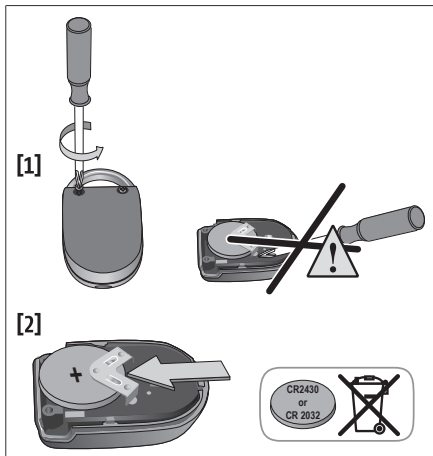
4 KARBANTARTÁS

4.1 Ellenőrzések

4.1.1 Biztonsági berendezések

Félévente ellenőrizze a megfelelő működést.

4.2 Távirányító elemének cseréje



5 MŰSZAKI ADATOK

ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK	
Hálózati táplálás	220-230 Vac - 50/60 Hz
Megfelelő időjárási körülmények a használathoz	- 20° C / + 60° C - IP 44
Rádiófrekvencia	433,42 MHz, < 10 mW
Tárolható csatornák száma	40

IZVORNA VERZIJA PRIRUČNIKA

SADRŽAJ

1 Opće informacije	10
1.1 O Somfy -u	10
1.2 Podrška.....	11
2 Sigurnosne upute.....	11
2.1 Specifikacije proizvoda	11
2.2 Oprez - Važne sigurnosne upute	11
2.3 Sigurnosne upute koje se odnose na korištenje	12
2.4 O baterijama	13
2.5 Recikliranje i odlaganje	13
3 Korištenje i rad	13
3.1 Normalan rad	13
3.2 Posebni načini rada	14
3.3 Dodavanje Keygo RTS daljinskih upravljača	15
4 Održavanje	16
4.1 Provjere.....	16
4.2 Zamjena baterije daljinskog upravljača.....	16
5 Tehnički podaci	17

SIGURNOSNE PORUKE



OPASNOST

Označava opasnost koja može prouzročiti trenutnu smrt ili ozbiljne ozljede.



UPOZORENJE

Označava opasnost koja može prouzročiti smrt ili ozbiljne ozljede.



PREDOSTROŽNOST

Označava opasnost koja može prouzročiti lakše ili umjerene ozljede.



OPREZ

Označava opasnost koja može prouzročiti oštećenje ili uništenje proizvoda.

1 OPĆE INFORMACIJE

Hvala vam što ste odabrali Somfy opremu. Somfy je ovu opremu osmislio i proizveo u skladu s organizacijskim kvalitetama koje su u skladu s ISO 9001 standardom.

1.1 O Somfy -u

Somfy razvija, proizvodi i prodaje uređaje za automatsko upravljanje sustavima otvaranja i zatvaranja u domovima.

Nudimo alarmne sustave, uređaje za automatsko upravljanje tendama, roletama, garažnim i dvorišnim vratima.

Jamčimo da će svi Somfy proizvodi svakodnevno ispunjavati vaša očekivanja u pogledu sigurnosti, udobnosti i uštede vremena.

U Somfy -u težimo za kvalitetom što zahtijeva neprekidno usavršavanje. Somfy je svoju reputaciju izgradio na pouzdanosti svojih proizvoda, a trgovačka marka Somfy je sinonim za inovacije i tehnološku stručnost širom svijeta.

1.2 Podrška

Upoznati vas, osluškivati i udovoljavati vašim potrebama: upravo je to Somfy -ev pristup.

Za daljnje informacije odnosno savjet o tome kako odabrati, kupiti ili ugraditi Somfy -eve sustave, molimo vas da se obratite vašem Somfy monteru, a za pomoć i podršku izravno kontaktirajte Somfy -evog savjetnika.

2 SIGURNOSNE UPUTE

2.1 Specifikacije proizvoda

Ovaj proizvod je prijemnik za vertikalno otvaranje rolo garažnih vrata za stambene namjene. Da bi se zajamčila usklađenost sa standardom EN 60335 -2-95, ovaj proizvod se mora ugraditi s Somfy Rdo Csi motorom i Somfy rješenjem sigurnosnog ruba. Sklop se naziva „motorizacijom“.

Glavna svrha ovih uputa je udovoljiti i zahtjevima gore navedenog standarda i osigurati sigurnost opreme i osoba.

2.2 Oprez - Važne sigurnosne upute



OPASNOST

Motorizaciju mora ugraditi i prilagoditi profesionalni monter motorizacije i kućne automatizacije, u skladu s propisima države u kojoj je naručena. Nadalje, tijekom postupka ugradnje mora se pridržavati uputa navedenih u ovom vodiču.

Nepoštivanje ovih uputa može prouzročiti ozbiljne ozljede, npr. uslijed prignječenja vratima.

Korisnici nemaju prava vršiti nikakve izmjene.



UPOZORENJE

Zbog vlastite sigurnosti je potrebno pridržavati se svih uputa jer nepravilno korištenje može prouzročiti ozbiljne ozljede. Zadržite ove upute.

Tipkovnica za podešavanje parametara zaključana je da bi se zajamčila sigurnost korisnika. Parametre smije otključati i prilagoditi samo profesionalni monter motorizacije i kućne automatizacije.

Svaka izmjena koja nije u skladu s ovim uputama može prouzročiti ozljede osoba ili štetu imovini. Somfy ne može biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu uslijed nepridržavanja uputa navedenih u ovom priručniku.



UPOZORENJE

Proizvodi u upotrebi

Strogo je zabranjeno koristiti ovaj proizvod s bilo kojim garažnim vratima, osim originalnim.

Zabranjeno je montirati dodatnu opremu ili bilo koju drugu komponentu koju nije preporučila tvrtka Somfy. Nepoštivanje ovih uputa može prouzročiti ozbiljne ozljede, npr. uslijed prignječenja vratima

Ako imate bilo kakvih nedoumica tijekom ugradnje motorizacije ili su vam potrebne dodatne informacije, posjetite web stranicu www.somfy.com

Upute se mogu izmijeniti ako i kada dođe do promjene standarda ili motorizacij e.

2.3 Sigurnosne upute koje se odnose na korištenje

	UPOZORENJE Ovom motorizacijom se mogu koristiti djeca od 8 godina i više kao i osobe čija je tjelesna, senzorna ili mentalna sposobnost oštećena ili osobe s malo iskustva ili znanja, sve dok su pod nadzorom ili su obučene kako motorizaciju koristiti na siguran način te u potpunosti razumiju povezane rizike. Djeca nemojte dozvoliti da se igraju s uređajima za upravljanje vratima. Daljinske upravljače držite izvan dohvata djece. Djeca se ne smije dozvoliti da čiste ili provode radnje održavanja jedinice.
	UPOZORENJE Svskom potencijalnom korisniku monter mora pokazati kako koristiti motorizaciju, primjenjujući sve preporuke navedene u ovom priručniku. Vrlo je bitno osigurati da nijedna neobučena osoba ne može pokrenuti vrata. Korisnik mora pratiti kretanje vrata i držati ljude podalje od njih sve dok se vrata potpuno ne otvore ili zatvore. Nemojte namjerno sprečavati pomicanje vrata.
Razina zvučnog tlaka motorizacije manja je ili jednak a 70 dB (A). Ne uzima se u obzir buka koju emitira konstrukcija na koju će motorizacija biti priključena.	
	UPOZORENJE Nemojte koristiti motorizaciju ako je na istoj potrebno izvršiti popravak ili podešavanje jer kvar na instalaciji ili pogrešno uravnotežena vrata mogu prouzročiti ozljede. Ako motorizacija ne radi ispravno, isključite je iz napajanja i otključajte da biste joj mogli pristupiti. Odmah kontaktirajte stručnjaka za motorizaciju i automatizaciju doma. Aktiviranje sustava ručnog otpuštanja moglo bi uzrokovati nekontrolirano kretanje motoriziranog dijela zbog mehaničkih kvarova ili gubitka ravnoteže.
Nemojte pokušavati ručno otvarati vrata ako motorizacija prethodno nije otključana.	
	OPASNOST Ako je kabel za napajanje oštećen, da bi se spriječila bilo kakva opasnost, mora ga zamijeniti monter, osoblje post prodajnog odjela ili bilo koja druga osoba sličnih kvalifikacija.
	OPASNOST Tijekom čišćenja i održavanja odnosno tijekom zamjene dijelova, motorizaciju je potrebno isključiti iz napajanja.

Osigurajte da nema prirodnih prepreka (grana, kamen, visoka trava, itd.) koje bi ometale kretanje vrata.

Ako je instalacija opremljena fotoelektričnim ćelijama i/ili narančastim svjetlom, redovito čistite optičke jedinice fotoelektričnih ćelija i narančasto svjetlo.

Osigurajte da jednom godišnje motorizaciju provjeri ovlašteni tehničar.



UPOZORENJE

Svakog mjeseca provjerite mijenja li motorizacija smjer kada vrata naidu na predmet visine 50 mm na tlu.

Ako to nije slučaj, odmah se obratite profesionalnom monteru motorizacije i kućne automatizacije.

2.4 O baterijama



OPASNOST

Ne ostavljajte baterije bilo koje vrste na dohvatu djece. Držite ih na mjestu izvan dohvata djece. Postoji rizik da bi ih djeca ili kućni ljubimci mogli progutati. Opasnost od smrti! Ako do toga dođe, odmah potražite liječničku pomoć ili otidite u bolnicu.

Pazite da baterije nisu u kratkom spoju, bačene u vatru ili ponovno napunjene.

Postoji rizi k od eksplozije.

2.5 Recikliranje i odlaganje

Prije odlaganja motorizacije, ako ista ima ugrađenu bateriju, bateriju je potrebno ukloniti.



Upotrijebljeni daljinski upravljač ili druge baterije, ako su ugrađeni, ne odlažite s kućnim otpadom. Potrebno ih je odnijeti na odgovarajuće punktove za recikliranje.



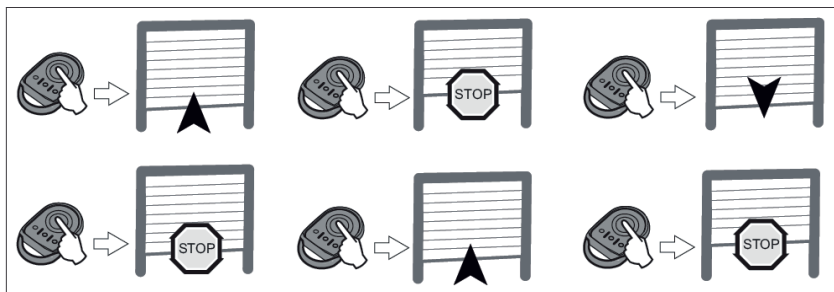
Motorizaciju na kraju životnog vijeka trajanja ne odlažite zajedno s kućnim otpadom. Motorizaciju vratite distributeru ili koristite usluge prikupljanja posebnog otpada koje pruža vaša lokalna uprava.

3 KORIŠTENJE I RAD

3.1 Normalan rad

3.1.1 Rad s daljinskim upravljačem s 2 ili 4 gumba

Za upravljanje vratima pritisnite programirani gumb.



3.1.2 Rad sa sigurnosnim rubom

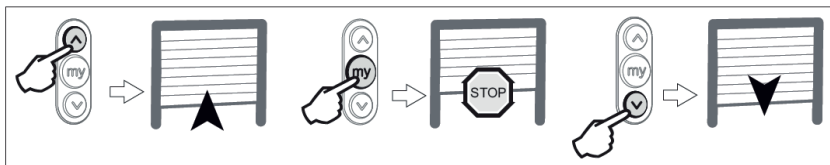
Aktiviranje sigurnosnog ruba pri otvaranju = ignorirano, vrata će se nastaviti pomicati.
 Aktiviranje sigurnosnog ruba pri zatvaranju = zaustavljanje + djelomično ponovno otvaranje .

3.2 Posebni načini rada

Ovisno o dodatnim ugrađenim uređajima i radnim opcijama koje je programirao vaš monter, motorizacija može raditi na sljedeće određene načine:

3.2.1 Rad s daljinskim upravljačem s 3 gumba

Gumb gore	Moj gumb	Gumb dolje
Potpuno otvaranje	Zaustavljanje	Potpuno zatvaranje



3.2.2 Rad fotoelektričnih ćelija

Stanice zatamnjene pri otvaranju = stakleni ćelija se zanemaruje, a vrata se nastavljaju kretati. Stanice zatamnjene pri zatvaranju = zaustavljanje + potpuno ponovno otvaranje.

3.2.3 Rad s narančastim titrajućim svjetlom

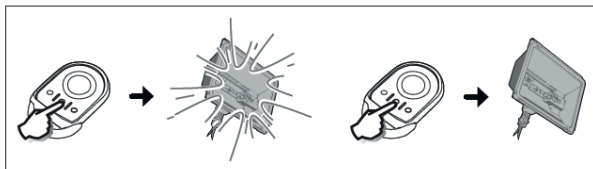
Narančasto svjetlo se aktivira 2 sekunde prije nego se vrata počnu kretati u sekvencijalnom načinu rada s automatskim zatvaranjem nakon vremenskog kašnjenja .

3.2.4 Rad s osvjetljenjem područja

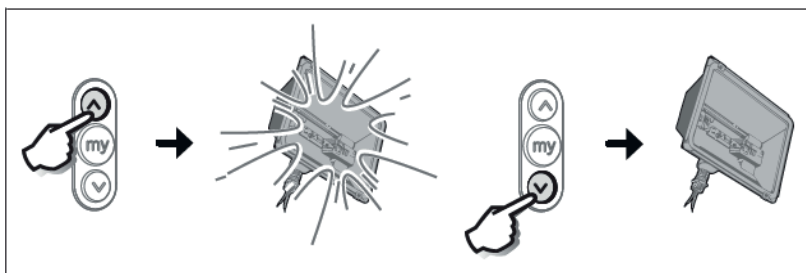
Integrirana rasvjeta uključuje se s motorom i isključuje 60 sekundi nakon što se motor u potpunosti zaustavi.

Ako je daljinski upravljač programiran za upravljanje osvjetljenjem, on radi na sljedeći način:

S daljinskim upravljačem s 2 ili 4 gumba



S daljinskim upravljačem s 3 gumba



3.2.5 Rad u sekvencijalnom načinu s automatskim zatvaranjem nakon vremenskog kašnjenja

Vrata će se automatski zatvoriti nakon isteka vremena programiranog tijekom ugradnje.

Nova naredba tijekom ovog vremenskog ograničenja poništava automatsko zatvaranje i vrata ostaju otvorena.

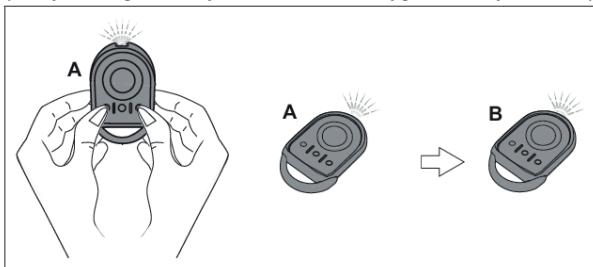
Sljedeće naredbe dovode do zatvaranja vrata.

3.3 Dodavanje Keygo RTS daljinskih upravljača

**OPREZ**

Ovu radnju je potrebno izvršiti u blizini prijemnika.

Ova radnja se koristi za kopiranje funkcije gumba s memoriranog Keygo RTS daljinskog upravljača na gumb smješten na novom Keygo RTS daljinskom upravljaču.



Daljinski upravljač „A“ = već memorirani „izvorni“ daljinski upravljač

Daljinski upravljač „B“ = „ciljni“ daljinski upravljač koji je potrebno memorirati

Na primjer, ako gumb na daljinskom upravljaču A potpuno otvara vrata i gumb na novom daljinskom upravljaču B će također potpuno otvarati vrata.

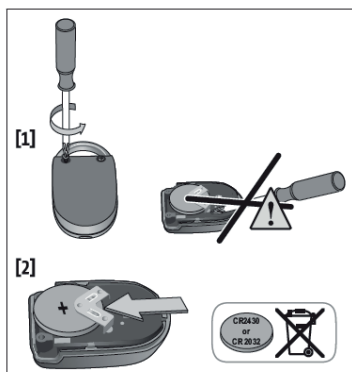
4 ODRŽAVANJE

4.1 Provjere

4.1.1 Sigurnosni uređaji

Ispravnost rada provjeravajte svakih 6 mjeseci.

4.2 Zamjena baterije daljinskog upravljača



5 TEHNIČKI PODACI

GLAVNE KARAKTERISTIKE	
Napajanje	220 -230 Vac - 50/60 Hz
Radni klimatski uvjeti	- 20°C / + 60°C - IP 44
Radijska frekvencija	433.42 MHz, < 10 mW
Broj kanala koje je moguće memorirati	40

PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

SADRŽAJ

1 Opšte informacije.....	18
1.1 O Somfy-ju.....	18
1.2 Korisnički servis.....	19
2 Sigurnosni propisi.....	19
2.1 Specifikacije proizvoda	19
2.2 Oprez! - Važne sigurnosne instrukcije	19
2.3 Sigurnosni propisi u vezi upotrebe.....	20
2.4 Informacije o baterijama.....	21
2.5 Ponovno korišćenje i reciklaža.....	22
3 Funkcionisanje i upotreba.....	22
3.1 Normalno funkcionisanje.....	22
3.2 Specijalne funkcije.....	22
3.3 Dodavanje Keygo RTS daljinskih upravljača.....	23
4 Održavanje.....	24
4.1 Provere.....	24
4.2 Zamena baterije daljinskog upravljača.....	24
5 Tehnički podaci.....	24

SIGURNOSNE PREPORUKE



OPASNOST

Označava opasnost koja može izazvati trenutnu smrt ili teške telesne povrede.



UPOZORENJE

Označava opasnost koja može izazvati smrt ili teške telesne povrede.



OPREZ

Označava opasnost koja može da izazove lake ili srednje teške telesne povrede.



PAŽNJA

Označava opasnost koja može dovesti do oštećenja ili uništavanja proizvoda.

1 OPŠTE INFORMACIJE

Hvala Vam što ste izabrali Somfy uređaj! Somfy je proizvod projektovao i proizveo u skladu sa zahtevima standarda za upravljanje kvalitetom ISO 9001.

1.1 O Somfy-ju

Somfy razvija, proizvodi i distribuira automatske sisteme upravljanja koje se ugrađuju u kapije zgrada i kuća. Nudimo alarmne sisteme, uređaje za automatsko upravljanje tendama, roletnama, garažnim i baštenskim vratima. Svi Somfy proizvodi odgovaraju zahtevima kupaca u pogledu bezbednosti, komfora i uštede vremena.

U cilju obezbeđivanja što boljeg kvaliteta, Somfy neprestano razvija svoje proizvode. Somfy svoj ugled i reputaciju duguje pouzdanim i kvalitetnim proizvodima. Ime naše kompanije u celom svetu označava sinonim za inovacije i tehnološke novine.

1.2 Korisnički servis

Cilj Somfy-ja je da upozna potrebe korisnika, da reaguje i da ispunji zahteve.

Za izbor, nabavku i ugradnju Somfy sistema potražite pomoć montažera Somfy sistema, ili stupite u kontakt sa Somfy savetnikom koji će Vam pružiti sve potrebne informacije.

2 SIGURNOSNI PROPISI

2.1 Specifikacije proizvoda

Ovaj proizvod je takav prijemnik koji je predviđen za korišćenje kod garažnih vrata sa vertikalnim otvaranjem, i predviđen je za stambenu upotrebu. U cilju ispunjavanja zahteva standarda EN 60335-2-95, proizvod se mora instalirati sa Somfy RDO CSI motorom i sigurnosnom gumom. Motorizovani sistem označava jedinicu.

Cilj ovog uputstva je ispunjavanje zahteva pomenutog standarda, kao i garantovanje materijalne i lične bezbednosti.

2.2 Oprez! - Važne sigurnosne instrukcije

OPASNOST



Ugradnju motorizovanog sistema mogu da vrše isključivo lica koja su stručna za motorizaciju i autoamtizaciju doma, i to u skladu sa zakonskim propisima zemlje u kojoj se ugradnja vrši. Osim toga, u toku celog postupka ugradnje montažer treba da se pridržava instrukcijama iz ovog uputstva. Nepridržavanje uputstvima može izazvati teške telesne povrede, na primer usled nagnječenja od strane kapije.

Korisnik ne sme da vrši bilo kakve modifikacije.



UPOZORENJE

Za očuvanje lične bezbednosti važno je pridržavati se svim instrukcijama jer nepravilna upotreba može izazvati teške telesne povrede. Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu.

Radi očuvanja bezbednosti korisnika, tasteri za podešavanje parametara su zaključani. Otključavanje i proemnu podešenih parametara može da vrši samo lice koje je stručno za automatizaciju i motorizaciju doma.

Svaka promena koja nije u skladu sa ovim instrukcijama, dovodi do opasnosti za materijalnu i ličnu bezbednost. Somfy ne prihvata nikakvu odgovornost za štetu koja je nastala usled nepridržavanja instrukcijama iz ovog uputstva.



UPOZORENJE

Proizvod koji je u upotrebi

Proizvod je zabranjeno koristiti na bilo kakvim garažnim vratima, osim na originalnim.

Zabranjena je upotreba i dodavanje pribora ili delova koje nije Somfy preporučio. Nepridržavanje uputstvu može izazvati teške telesne povrede, na primer usled nagnječenja od strane kapije.

Ukoliko prilikom korišćenja motorizovanog sistema imate neke dileme, ili ako želite dodatne informacije, posetite veb-stranicu www.somfy.com.

U slučaju promene standarda ili motorizovanog sistema, i ova uputstva mogu da se menjaju.

2.3 Sigurnosni propisi u vezi upotrebe



UPOZORENJE

Deca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim telesnim, mentalnim ili čulnim sposobnostima, kao i osobe sa nedovoljno iskustva i znanja mogu da koriste motorizovani sistem samo pored nadzora, ili nakon obuke o bezbednoj upotrebi motorizovanog sistema, a nakon što su se informisali o mogućim rizicima upotrebe.

Nemojte dopustiti deci da se igraju sa uređajima za upravljanje kapijom.

Daljinske upravljače držite van domašaja dece.

Deci nije dozvoljeno čišćenje i održavanje proizvoda.



UPOZORENJE

Osoba koja vrši montažu obavezno mora da obučiti svakog potencijalnog korisnika za korišćenje motorizovanog sistema u skladu sa ovim uputstvom. Obavezno treba voditi računa o tome da osobe bez potrebnog znanja ne dođu u položaj da pokrenu kapiju.

Prilikom svakog kretanja kapije korisnik mora da prati kretanje kapije, i treba da obezbedi da u blizini ne bude nikoga dok se kapije potpuno ne otvori ili zatvori.

Nemojte namerno sprečavati kretanje kapije.

Nivo buke motorizovanog sistema je manji ili jednak 70 dB(A). U ovaj nivo buke nije uračunata buka koja potiče od kretanja konstrukcije na koju je motorizovani sistem priključen.



UPOZORENJE

Ukoliko je potrebna popravka ili podešavanje, nemojte koristiti motorizovani sistem, jer neispravan uređaj ili kapija koja nije izbalansirana može dovesti do povreda.

U slučaju neispravnog funkcionisanja otkaçite motorizovani sistem sa napajanja, i odmah oslobodite motorizovani sistem kako bi se omogućio ulazak.

Odmah se obratite licu koje je stručno za automatizaciju i motorizaciju doma.

Funkcionisanje manualnog uređaja za oslobađanje može rezultovati neočekivanim pomeranjem pogonskog dela kao posledica mehaničkog oštećenja ili gubitka ravnoteže.

Ako motorizovani sistem nije oslobođen, nemojte ručno pokušati da otvorite kapiju.



OPASNOST

Ako se napojni kabl ošteti, u cilju izbegavanja opasnosti zamenu može da izvrši samo montažer ili osoba koja je ovlašćena od strane korisničkog servisa.



OPASNOST

U toku čišćenja, održavanja i zamene delova motorizovani sistem treba otkaçiti sa napajanja.

Sprečite da bilo kakva prirodna prepreka (grana, kamen, visoke biljke) ometa kretanje kapije.

Ukoliko je uređaj opremljen fotočelijama i/ili narandžastim svetlom, redovno čistite optičke delove fotočelija i narandžasto svetlo.

Motorizovani sistem jednom godišnje mora proveriti kvalifikovana osoba.



UPOZORENJE

Jednom mesečno proverite da li motorizovani sistem menja pravac kretanja kada kapija dođe u kontakt sa objektom visine 50mm na tlu.

Ako to nije slučaj, odmah kontaktirajte montažera koji je stručan za motorizaciju i automatizaciju doma.

2.4 Informacije o baterijama



OPASNOST

Baterije/akumulatore držite van domašaja dece. Držite ih na mestu koje deci nije dostupno. Postoji opasnost da deca ili kućni ljubimci progutaju baterije. Smrtna opasnost! Ukoliko se to ipak desi, odmah se obratite lekaru ili posetite najbližu bolnicu.

Obratite pažnju da baterije ne budu kratko spojene. Baterije ne bacajte u vatru i nemojte ih puniti. Postoji opasnost od eksplozije.



UPOZORENJE

Ukoliko je potrebna popravka ili podešavanje, nemojte koristiti motorizovani sistem, jer neispravan uređaj ili kapija koja nije izbalansirana može dovesti do povreda.

U slučaju neispravnog funkcionisanja otkaçite motorizovani sistem sa napajanja, i odmah oslobodite motorizovani sistem kako bi se omogućio ulazak.

Odmah se obratite licu koje je stručno za automatizaciju i motorizaciju doma.

Funkcionisanje manualnog uređaja za oslobađanje može rezultovati neočekivanim pomeranjem pogonskog dela kao posledica mehaničkog oštećenja ili gubitka ravnoteže.

Ako motorizovani sistem nije oslobođen, nemojte ručno pokušati da otvorite kapiju.



OPASNOST

Ako se napojni kabl ošteti, u cilju izbegavanja opasnosti zamenu može da izvrši samo montažer ili osoba koja je ovlašćena od strane korisničkog servisa.



OPASNOST

U toku čišćenja, održavanja i zamene delova motorizovani sistem treba otkaçiti sa napajanja.

Sprečite da bilo kakva prirodna prepreka (grana, kamen, visoke biljke) ometa kretanje kapije.

Ukoliko je uređaj opremljen fotočelijama i/ili narandžastim svetlom, redovno čistite optičke delove fotočelija i narandžasto svetlo.

Motorizovani sistem jednom godišnje mora proveriti kvalifikovana osoba.



UPOZORENJE

Jednom mesečno proverite da li motorizovani sistem menja pravac kretanja kada kapija dođe u kontakt sa objektom visine 50mm na tlu.

Ako to nije slučaj, odmah kontaktirajte montažera koji je stručan za motorizaciju i automatizaciju doma.

2.4 Informacije o baterijama



OPASNOST

Baterije/akumulatore držite van domašaja dece. Držite ih na mestu koje deci nije dostupno. Postoji opasnost da deca ili kućni ljubimci progutaju baterije. Smrtna opasnost! Ukoliko se to ipak desi, odmah se obratite lekaru ili posetite najbližu bolnicu.

Obratite pažnju da baterije ne budu kratko spojene. Baterije ne bacajte u vatru i nemojte ih puniti. Postoji opasnost od eksplozije.

2.5 Odlaganje i reciklaža

Pre reciklaže motorizovanog sistema treba izvaditi akumulator (u zavisnosti od opremljenosti).



Prazne baterije daljinskih upravljača ili akumulator (u zavisnosti od opremljenosti) se ne može tretirati kao komunalni otpad. Predajte ih u reciklažni centar.



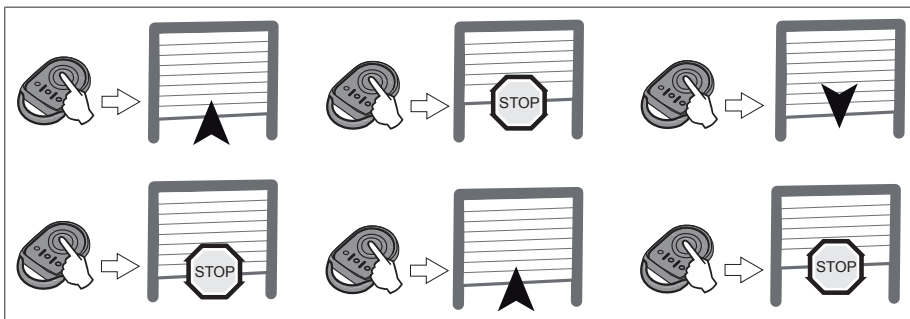
Motorizovani sistem koji je van upotrebe nemojte tretirati kao komunalni otpad. Motorizovani sistem predajte ili dobavljaču ili u reciklažni centar.

3 FUNKCIONISANJE I UPOTREBA

3.1 Normalno funkcionisanje

3.1.1 Funkcionisanje pomoću daljinskog upravljača sa 2 ili 4 tastera

Za upravljanje kapijom pritisnite programirani taster.



3.1.2 Funkcionisanje sigurnosne gume

Aktiviranje sigurnosne gume prilikom otvaranja = ignorisanje stanja fotočelija, kapija nastavlja sa kretanjem.

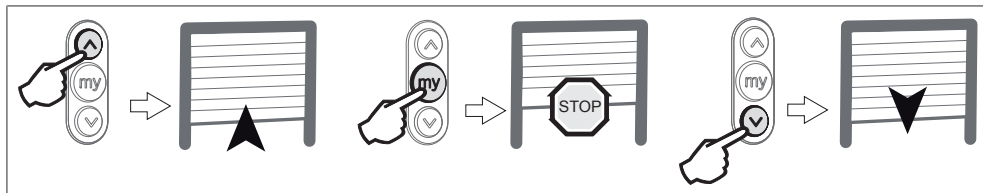
Aktiviranje sigurnosne gume prilikom zatvaranja = zaustavljanje + delimično ponovno otvaranje.

3.2 Specifični režimi

U zavisnosti od montiranog pribora i podešavanja od strane montažera, motorizovani sistem može funkcionisati na sledeće specifične načine:

3.2.1 Funkcionisanje sa daljinskim upravljačem sa 3 tastera

Taster GORE	Taster My	Taster DOLE
Potpuno otvaranje	Stop	Potpuno zatvaranje



3.2.2 Funkcionisanje fotočelija

Fotočelije zaklonjene prilikom otvaranja = ignorisanje stanja fotočelija, kapija nastavlja kretanje.

Fotočelije zaklonjene prilikom zatvaranja = zaustavljanje i povratno otvaranje.

3.2.3 Funkcionisanje narandžastog svetla

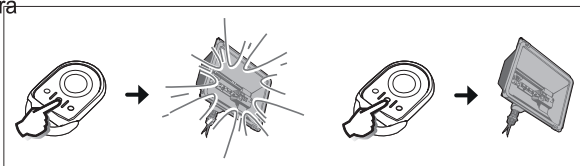
Narandžasto svetlo uključuje se u sekvencijalnom režimu 2 sekunde pre početka kretanja, sa automatskim zatvaranjem nakon isteka vremena zadržke.

3.2.4 Funkcionisanje zonskog osvetljenja

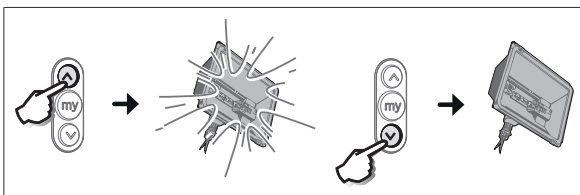
Ugrađeno osvetljenje se pali prilikom početka rada motora, i gasi se 60 sekundi nakon potpunog zaustavljanja motora.

Ako se za upravljanje osvetljenjem koristi daljinski upravljač, funkcionisanje se odvija na sledeći način:

Sa daljinskim upravljačem sa 2 ili 4 tastera



Sa daljinskim upravljačem sa 3 tastera



3.2.5 Funkcionisanje u sekvencijalnom režimu sa automatskim zatvaranjem nakon isteka vremena zadržke

Kapija se automatski zatvara nakon isteka podešenog vremena zadržke koje je programirano prilikom montaže. Ukoliko u toku tog vremena pritisnete upravljački taster, automatsko zatvaranje se zaustavlja i kapija ostaje otvorena.

Sledeća komanda izazvaće zatvaranje kapije.

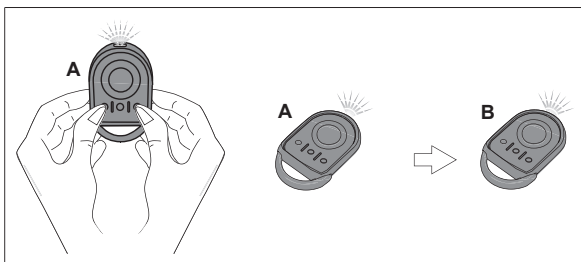
3.3 Keygo RTS távirányítók hozzáadása



PAŽNJA

Ovu operaciju treba vršiti u blizini prijemne jedinice.

Ova operacija omogućava kopiranje programirane funkcije dodeljene tasteru Keygo RTS daljinskog upravljača na taster drugog Keygo daljinskog upravljača.



Daljinski upravljač "A" = ranije programiran daljinski upravljač, "izvorni" daljinski upravljač

Daljinski upravljač "B" = "ciljni" daljinski upravljač koji treba da se programira

Na primer, ukoliko taster daljinskog upravljača "A" potpuno otvara kapiju, taster daljinskog upravljača "B" će takođe potpuno otvarati kapiju.

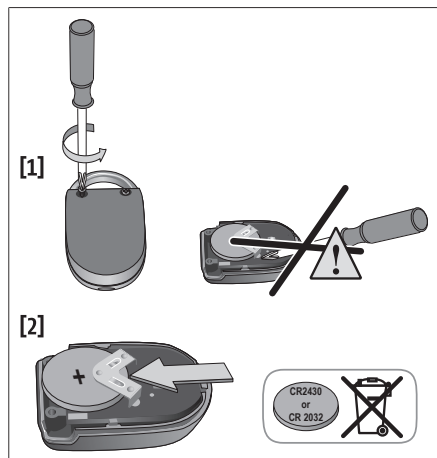
4 ODRŽAVANJE

4.1 Provere

4.1.1 Sigurnosni uređaji

Proveravajte ispravno funkcionisanje na svakih pola godine.

4.2 Zamena baterije daljinskog upravljača



5 TEHNIČKI PODACI

OPŠTE KARAKTERISTIKE

Mrežno napajanje	220-230 Vac - 50/60 Hz
Vremenski uslovi za funkcionisanje	- 20° C / + 60° C - IP 44
Radio frekvencija	433,42 MHz, < 10 mW
Broj kanala koji se mogu memorisati	40

[illegible]

[illegible]

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

F-74300 CLUSES

www.somfy.com



5145874A

